



# Barnebokker for Norge

[barnebokker.no](http://barnebokker.no)

Voksborn / Voksborna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

Øversatt av: Kim Sandvad West (da), Espen

Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellinga kjem frå African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er vidareformidlet av Barnebokker for Norge ([barnebokker.no](http://barnebokker.no)), som tilbyr barnebokker på mange språk som snakkes i Norge.

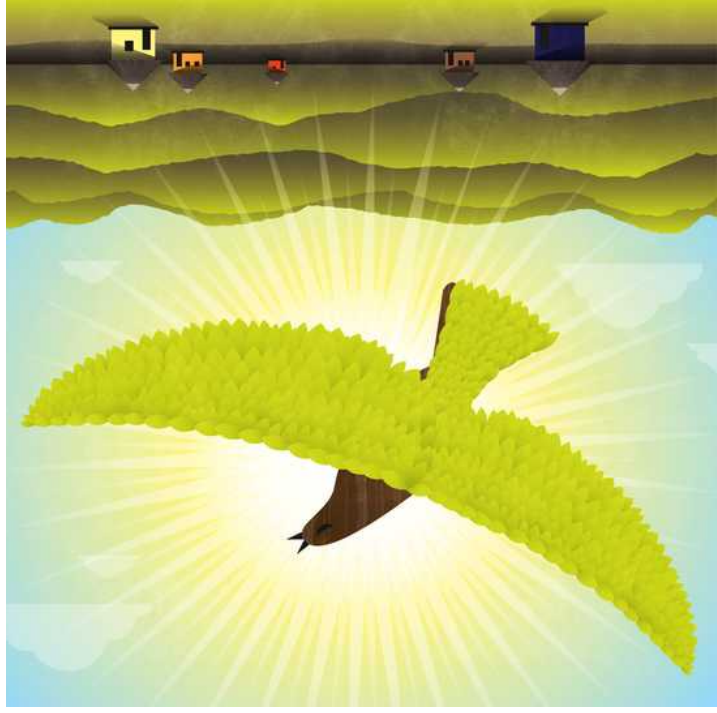
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

Voksborna

Voksborn



Southern African Folktales ✎

Wiehan de Jager

Kim Sandvad West

dansk / nynorsk

nivå 2





Der var engang en lykkelig familie.

...

Det var ein gong ein lukkeleg familie.

Dei krangla aldri. Borna hjelpte foreldra sine  
heime og i åkeren.

...

De skændtes aldrig med hinanden. De hjalp  
deres forældre derhjemme og i markerne.

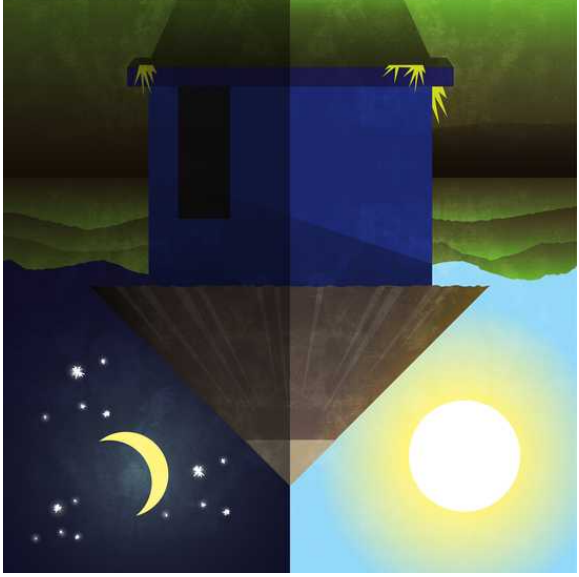




Men de måtte ikke gå i nærheten af ilden.

...

Men dei fekk ikkje lov til å gå nær elden.



De måtte arbejde om natten. For de var lavet af voks!

...

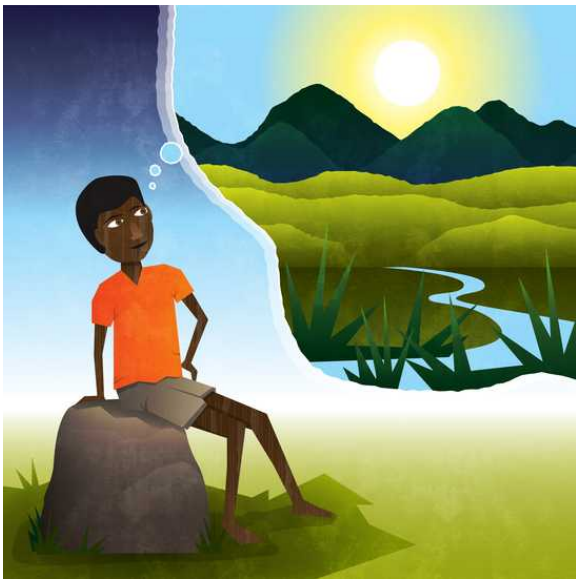
Dei måtte gjera alt arbeid om natta. Fordi dei var laga av voks!



Og da solen stod op, fløj han syngende ud!

...

Og då sola steig, flaug han syngande inn!  
morgonlyset.



Men en af drengene længtes efter at gå ud i sollyset.

...

Men éin av gutane lengta etter å gå ut i sollyset.



De tog deres fuglebror op på et højt bjerg.

...

Dei tok med seg fuglebror sin opp på eit høgt fjell.



Men de lagde en plan. De formede en fugl af voksklumpen.

...

Men dei la ein plan. Dei forma ein fugl av den smelta voksklumpen.



En dag blev længslen for stor. Hans brødre advarede ham ...

...

Ein dag vart lengsla for sterk. Brørne hans åtvara han.



Men det var for sent! Han smeltede i den varme sol.

...

Men det var for seint! Han smelta i den varme sola.



Voksbornene var så kede af at se deres bror smelte bort.

...

Voksborna vart leie seg av å sjå bror sin smelte bort.